

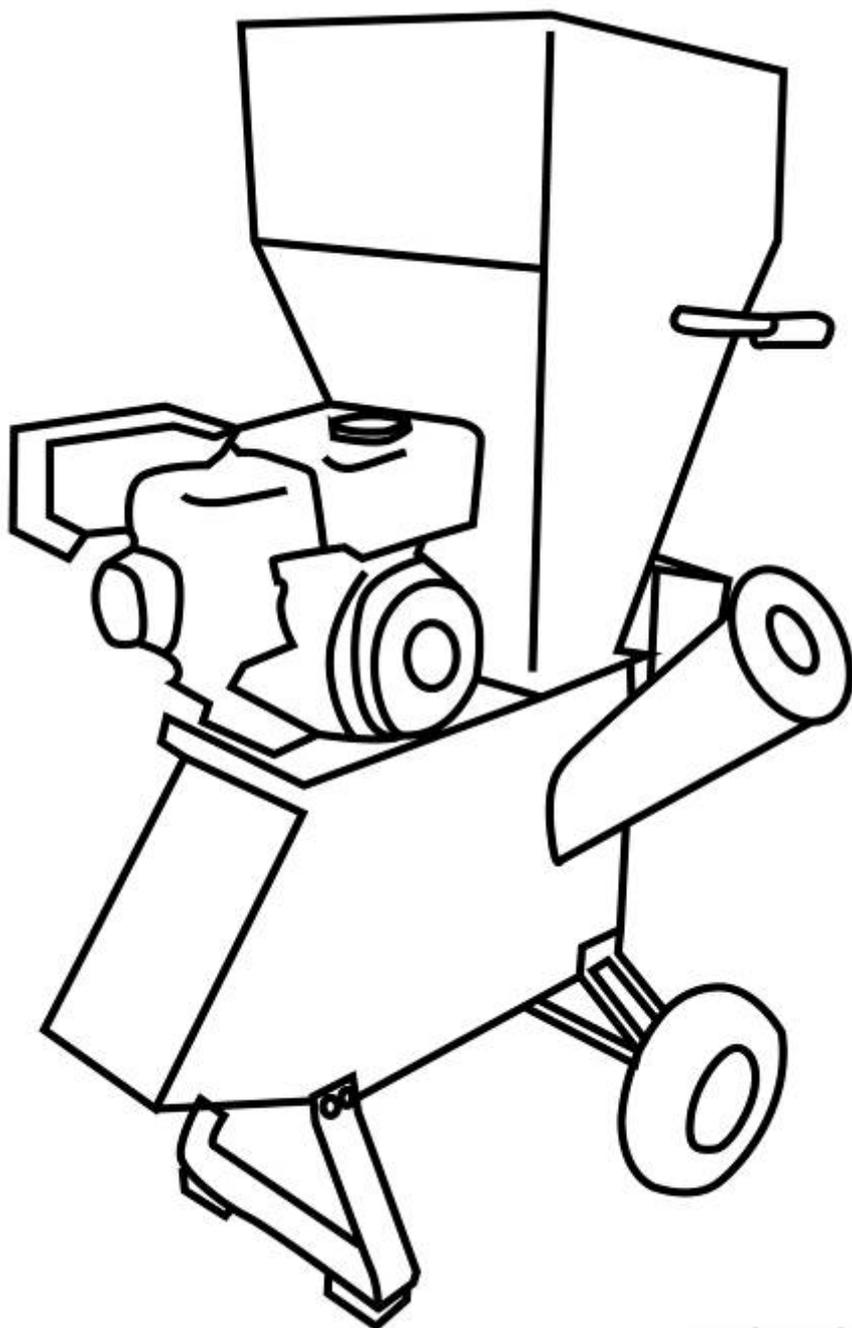
# GARLAND

## MANUEL D'UTILISATION

**BROYEUR  
THERMIQUE**

**BG 65**

Modèle FYS 76



**CE**

Ce broyeur thermique a été conçu et fabriqué conformément aux strictes normes de fiabilité, de simplicité d'emploi et de sécurité d'utilisation. C'est un appareil robuste, correctement entretenu, il fonctionnera durant des années sans problème. Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

## **CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE REFERENCE**

### **SECURITE**

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer d'utiliser ce broyeur de végétaux avant d'avoir soigneusement lu et bien compris toutes les instructions, et règles de sécurité contenues dans ce manuel.

Le non respect de ces informations peut entraîner un accident tel qu'un incendie ou un choc électrique entraînant des blessures graves. Conserver le manuel d'utilisation et le consulter fréquemment, afin d'assurer le maintien de la sécurité et de pouvoir instruire les autres utilisateurs éventuels.

### **LIRE AVEC SOIN TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE MACHINE !**

#### **REGLES DE SECURITE PARTICULIERES A L'UTILISATION DU BROUYEUR THERMIQUE**

#### **AVERTISSEMENT :**

Permettre l'utilisation du broyeur à des enfants de moins de 16 ans, est considéré comme une infraction. Ne laisser ni enfant, ni adulte utiliser ce broyeur sans avoir lu et compris les instructions de cette notice. N'utiliser le broyeur de résidus pour aucune autre application que celle indiquée ici. Lire les étiquettes d'avertissement collées sur le broyeur, remplacer celles qui se sont abîmées ou sont devenues illisibles. Lire attentivement ce manuel en mémorisant toutes les précautions de sécurité recommandées. Se familiariser avec les dispositifs de contrôle, avec les commandes de votre machine et apprendre comment utiliser votre broyeur correctement et sans danger. L'opérateur est responsable de tous les accidents causés à d'autres personnes, aux animaux ou à leurs biens. Il doit savoir arrêter la machine rapidement en cas d'urgence.

#### **1) Préparation**

- Porter toujours des habits, des gants et des chaussures appropriés. Des lunettes de protection adaptées sont également fortement recommandées.
- Ne pas porter de vêtements amples, ni de chaussures à talons.
- Avant de mettre en route votre broyeur de végétaux, vérifier que les lames ne sont ni usées, ni endommagées, que les boulons des lames sont bien serrés et que les dispositifs de coupe soient en bon état. Remplacer les lames usagées ou abîmées.
- Avant de démarrer le broyeur, vérifier toujours qu'aucun matériau partiellement broyé n'est resté dans la machine. Un tel oubli peut s'avérer dangereux.
- Remplacer les lames et les boulons de lame uniquement par des pièces d'origine recommandées par le constructeur.
- Toutes interventions doivent être faites par l'un de nos services après vente agréé

## 2) Utilisation du broyeur de végétaux thermique

- Les déchets organiques de jardin peuvent, lorsqu'ils sont broyés, être utilisés comme engrais biologique pour le jardin et le potager.
- Trier toujours les matériaux à broyer afin d'éliminer les matériaux non broyables et autres débris source de dommage pour le broyeur et de blessure pour l'opérateur.
- Ne jamais introduire d'objets durs tels que des pierres, bouteilles, boîtes en fer ou morceau de métal dans la trémie du broyeur. Ils peuvent endommager le broyeur et blesser l'opérateur et les spectateurs.
- Ne jamais utiliser le broyeur lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Ne jamais laisser une personne utiliser le broyeur sans avoir vérifié qu'elle a reçu une formation appropriée.
- Ne pas utiliser le broyeur de végétaux dans un environnement humide. Apprendre partiellement à effectuer un arrêt d'urgence du broyeur ; ne jamais utiliser le broyeur si l'un de ses carters de protection est endommagé, mal positionné ou absent.
- Ne jamais déplacer le broyeur lorsqu'il est en fonctionnement.
- Eloigner les enfants ou toutes autres personnes se trouvant à proximité du broyeur ou de la zone de travail. S'assurer d'être dans une position suffisamment stable et sûre pour travailler en sécurité. Ne pas se pencher au-dessus du broyeur.
- Vérifier que le broyeur est bien stable et fixe avant de le mettre en marche. Ne pas poser le broyeur sur un sol non stable et non sécurisé. Les objets éjectés peuvent rebondir et causer des dommages. Vérifier que les écrous et boulons soient suffisamment serrés avant d'allumer le broyeur.
- Maintenir la zone de travail propre
- Utiliser le broyeur uniquement dans un environnement sec, et jamais en extérieur sous la pluie.
- Opérer avec la plus grande prudence lors du nettoyage ou réglage des lames, et vérifier, auparavant, avoir arrêté le moteur du broyeur pour vous éviter des blessures.
- Pour toutes interventions (nettoyage, ajustage ou inspection) sur le broyeur, la bougie du moteur doit être débranchée
- Ne faites pas fonctionner votre machine s'il y a une pièce défectueuse ou usée. Se débarrasser de toutes pièces défectueuses ou usées. Installer de nouvelles pièces avant l'utilisation. Être toujours sûrs que la machine soit en bon état de marche. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. D'autres pièces pourraient ne pas se fixer correctement et entraîner des blessures.
- Utiliser la machine en plein jour ou à l'aide d'une lumière artificielle suffisante
- Vérifier que la machine est en parfaite condition de marche avant de la démarrer le moteur.
- Ne mettez pas les mains dans l'ouverture d'évacuations des déchets, copeaux.
- Soyez particulièrement prudents lorsque vous contrôlez, nettoyez ou faites l'entretien de l'appareil et mettez des gants de travail robustes pour vous protéger les mains
- **ATTENTION:** Rester vigilant : Surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens et ne pas travailler lorsqu'on est fatigué.
- Utiliser le bon outil : Ne pas forcer les petits outils à faire des travaux normalement réalisés avec des gros outils. Ne pas utiliser des outils pour des travaux non prévus. Ne pas surestimer de la capacité de travail de la machine
- Remplacer les étiquettes d'informations de sécurité et d'utilisation qui se sont abîmées ou qui sont devenues illisibles

### **3) Instructions de sécurité spécifiques au moteur à essence**

#### **Avertissement :**

**L'essence est hautement inflammable et les vapeurs explosives.**

**Conserver l'essence dans des containers spécialement conçus à cet effet.**

**Ne remplir le réservoir d'essence qu'en plein air et ne pas fumer durant cette opération.**

Ne pas remplir le réservoir dans un lieu fermé.

Ne pas faire le plein ou remiser la machine près d'objets inflammables.

**Remplir le réservoir d'essence avant de mettre le moteur en marche.**

**Ne jamais enlever le bouchon du réservoir et ne pas remplir d'essence quand le moteur est en marche ou encore chaud.** Arrêter le moteur et laisser le refroidir avant de refaire le plein.

**Si de l'essence a débordé, ne pas essayer de mettre le moteur en marche, mais déplacer la machine loin de l'endroit où de l'essence a été renversée ; éviter toute cause d'étincelle ou de feu jusqu'à la disparition complète des vapeurs d'essence.**

**Refermer les réservoirs d'essence et les conteneurs en serrant les bouchons de façon sûre.**

## **TOUJOURS RETIRER LA BOUGIE AVANT TOUTES MANIPULATIONS**

#### **Fonctionnement :**

- Ne jamais utiliser un moteur à essence ou diesel dans un endroit qui n'est pas suffisamment aéré, voire fermé. Les gaz d'échappement sont extrêmement dangereux car générateurs « d'oxyde de carbone » causant des somnolences et peut entraîner un décès. Vérifier que l'aération de la zone de travail est suffisante.
- Ne pas augmenter la vitesse du moteur au-delà de la limite indiquée sur l'étiquette des spécifications.
- Faire fonctionner le moteur à trop grande vitesse augmente les risques de blessure. Ne pas modifier les éléments permettant d'augmenter ou diminuer la vitesse contrôlée.
- Ne jamais laisser le moteur fonctionner sans surveillance. Ne pas abandonner l'appareil (même pour un bref laps de temps) avec le moteur allumé.
- Utiliser uniquement le type d'essence recommandée dans le guide d'utilisation et sur l'étiquette des spécifications.
- Ne jamais remplir le réservoir d'essence alors que le moteur fonctionne et arrêter le remplissage avant que l'essence ne déborde pour éviter des débuts d'incendie.
- Essuyer immédiatement les traces d'essence avec du sable.
- Ne jamais allumer le moteur dans ou à proximité d'une atmosphère explosive.
- Vérifier régulièrement les joints du dispositif d'alimentation en essence afin de détecter le plus rapidement possible les fuites et vérifier que les tuyaux ne présentent aucun signe de détérioration ou friction.
- Vérifier que les éléments de fixation sont suffisamment serrés et qu'aucun ne manque. Contrôler que le réservoir à essence et le bouchon du réservoir n'ont pas été endommagés.
- Corriger toutes déficiences avant d'utiliser votre broyeur.
- Vérifier régulièrement le niveau d'essence pour ne pas tomber en panne.
- Vérifier que le bouchon d'essence est correctement fermé avant l'utilisation.
- Avant de transporter le broyeur dans un véhicule, vider toute l'essence du réservoir et du carburateur afin d'éviter les fuites et éventuellement un incendie.
- Ranger le broyeur dans un endroit bien aéré, avec le réservoir à essence vide.
- Ne pas utiliser de téléphone ou équipement électronique lorsque l'on effectue le remplissage du réservoir d'essence.
- Ne pas utiliser de téléphone lorsque l'on utilise le broyeur afin d'éviter toutes fautes d'inattention
- Ne pas utiliser de dissolvants ou de liquide de nettoyage inflammable pour nettoyer votre broyeur.
- Si le réservoir d'essence nécessite d'être vidangé, l'action doit être effectuée dans un lieu aéré
- Si la machine vibre de manière anormale, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations annoncent généralement un problème.

# SYMBOLES

**Important :** Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur l'outil. Veiller à les reconnaître et apprendre leur signification.

Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

## SYMBOLES

## EXPLICATIONS



Ce symbole indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie : Attention!!! La sécurité de l'opérateur est en jeu.



### **Lire le manuel d'instructions**

Il contient des messages spéciaux, destinés à attirer l'attention sur les éventuels problèmes de sécurité et risques d'endommagement de la machine, ainsi que des conseils utiles concernant l'utilisation et l'entretien. Lire toutes les informations attentivement afin de tirer pleinement parti de l'outil, en toute sécurité.



Attention outil en rotation ! Lames tournantes. Tenir les mains et les pieds éloignés de toutes ouvertures lorsque la machine fonctionne.



Recherchez des fuites et traces d'essence. Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir d'essence.



ATTENTION ! Gaz d'échappement chaud, ne pas toucher.



Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone toxique. Ne jamais allumer le moteur dans un espace fermé. Vérifier que l'aération est suffisante.



Porter une protection oculaire et auditive pendant l'utilisation de ce matériel. Protéger votre respiration.



Ne laisser personne s'approcher. Garder les badauds à une distance de 6 m minimum.



Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Ne jamais utiliser de gasoil.

Porter des habits pour protéger des débris éjectés par le broyeur.

Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur d'éventuels dangers. Les symboles de sécurité et les informations qui les accompagnent doivent être bien compris et respectés. Les mises en garde ne constituent en elles-mêmes aucune protection contre les dangers. Les instructions ou avertissements qu'elles contiennent ne sauraient en aucun cas remplacer des mesures de prévention des accidents appropriées.

## DONNEES TECHNIQUES

Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	762 x 731 x 1131 mm
Poids net	70 kg
Dispositif de démarrage	Lanceur
Type de filtre à air	Mousse
Vitesse à vide	n <sub>o</sub> 3600 min
Vitesse maximum de coupe de la lame	n <sub>o</sub> 2000 min
Vitesse maximum de travail	2000 min
Puissance maximale de freinage	4.8 kW/ min
Cylindrée	196 cm <sup>3</sup>
Capacité de broyage	76 mm
Type de moteur	4 temps
Consommation carburant	2 l/h
Capacité du réservoir d'essence	2000 cm <sup>3</sup>
Capacité du réservoir d'huile	600 cm <sup>3</sup>
Pression acoustique pondérée	95 dBA
Puissance acoustique pondérée	110 dBA
Niveau de puissance acoustique déclarée	115 dBA

Les mesures ont été relevées conformément à la norme IS8525-10. Les chiffres indiqués correspondent à des niveaux d'émission et non nécessairement à des niveaux de fonctionnement. Certes les niveaux d'émission sont corrélés aux niveaux d'exposition, mais cela ne suffit pas pour déterminer précisément le niveau réel d'exposition de l'espace de travail et des autres sources de bruit, cette mesure dépendant du nombre de broyeurs, des processus se déroulant en parallèle et de la durée d'exposition au bruit pour l'utilisateur. Noter également que le niveau d'exposition toléré peut changer d'un pays à un autre.

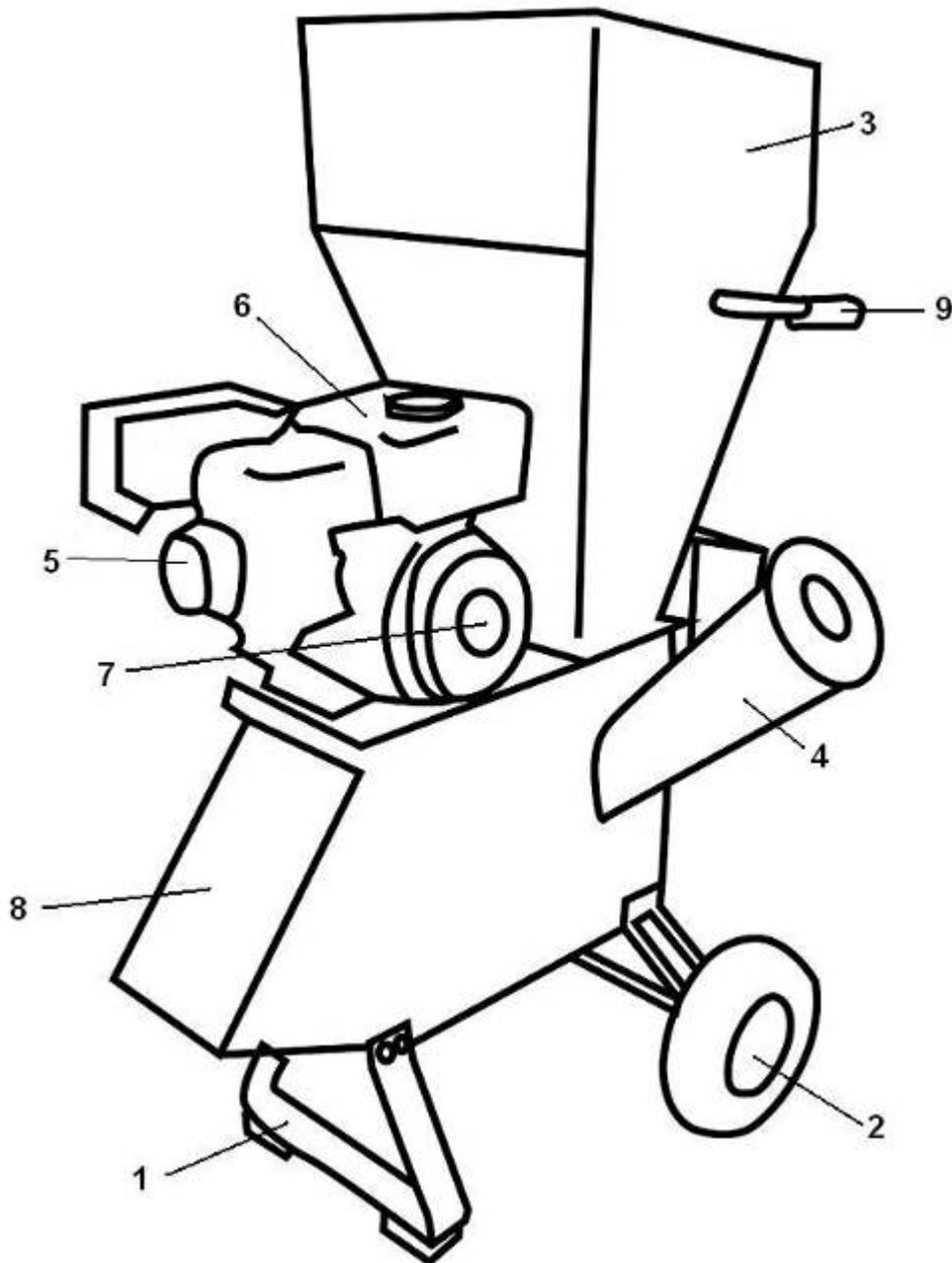
Ces informations sont cependant utiles à l'utilisateur du broyeur pour mieux évaluer les dangers et les risques. Le constructeur recommande de porter des protège oreilles, pour l'utilisation du broyeur.

## DEBALLAGE

### Instructions

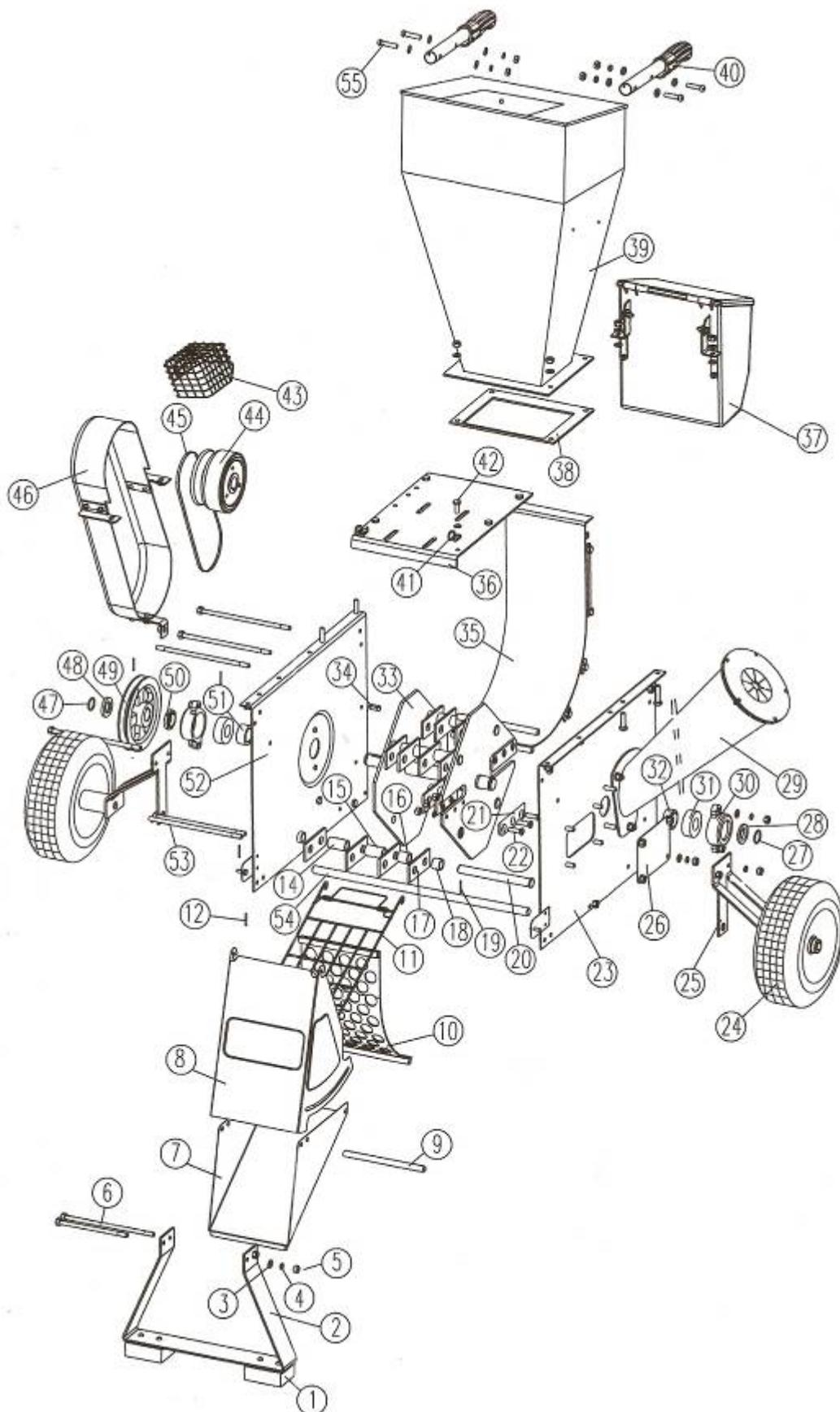
- Sortir l'outil du carton avec précaution
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter l'emballage avant d'avoir correctement examiné l'outil et vérifier qu'il fonctionne bien.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



- 1- Pied avant
- 2- Roue et essieu
- 3- Goulotte d'entrée principale / Trémie
- 4- Goulotte d'entrée latérale /Tuyau de broyage
- 5- Filtre à air
- 6- Réservoir d'essence
- 7- Démarreur à rappel
- 8- Goulotte d'éjection
- 9- Poignée de transport

# DESCRIPTION de la MACHINE



## LISTE DES PIECES

N° de Pièce	DESCRIPTION	Qté	N° de Pièce	DESCRIPTION	Qté
1	SUPPORT CAOUTCHOUC	2	29	TUBE	1
2	SUPPPORT	1	30	SUPPORT ROULEMENT	2
3	RONDELLE PLATE		31	ROULEMENT (DIAM.INT25 X DIAM.EXT 52 X 18)	2
4	RONDELLE RESSORT		32	ENTRETOISE (DIAM. 40)	1
5	ECROU		33	GUIDE LAME	1
6	BOULON (M8X205)	4	34	CLAVETTE	1
7	GOULOTTE DE SORTIE	1	35	TABLEAU ARRIERE	1
8	ORIFICE AMOVIBLE	1	36	SUPPORT MOTEUR	1
9	TUBE (DIAM.12 X 1.5)	3	37	BOITE A OUTILS	1
10	ECRAN	1	38	JOINT SILICONE	1
11	CARTER PROTECTION	1	39	GOULOTTE AVALOIR	1
12	GOUPILLE	2	40	POIGNEE	2
13			41	CROCHET (DIAM. 3)	2
14	RONDELLE (DIAM.20 X 1.5)	4	42	BOULON	
15	RONDELLE (DIAM.20 X 1.6)	8	43	COUVERCLE (12 X 12)	1
16	RONDELLE (DIAM.20 X 1.7)	4	44	EMBRAYAGE	1
17	MARTEAU	16	45	COURROIE (A 1050)	8
18	ENTRETOISE (DIAM.20 X 1.5)	4	46	COUVERCLE DE COURROIE	
19	GOUPILLE (4X20)	4	47	CERCLIPS (DIAM. 2.5)	1
20	AXE DE MARTEAU (DIAM.20)	4	48	SUPPORT DE COUVERCLE DE COURROIE	1
21	LAME	2	49	POULIE	1
22	ECROU (M8X 15)	6	50	RONDELLE ENTRETOISE GAUCHE (DIAM. 40)	1
23	CARTER GAUCHE	1	51	ENTRETOISE (DIAM. 40)	1
24	ROUE	2	52	CARTER DROITE	1
25	SUPPORT DE ROUE	2	53	BOULON (M8 X 195)	3
26	COUVERCLE DE LAME	1	54	AXE DE ROUE	1
27	RESSORT (DIAM. 2.5)	1	55	VIS (M8 X 35)	4
28	RONDELLE SPECIALE (DIAM. 40)	1			

# ASSEMBLAGE

## A) Accessoires

Le broyeur de végétaux est fourni avec les accessoires suivants :

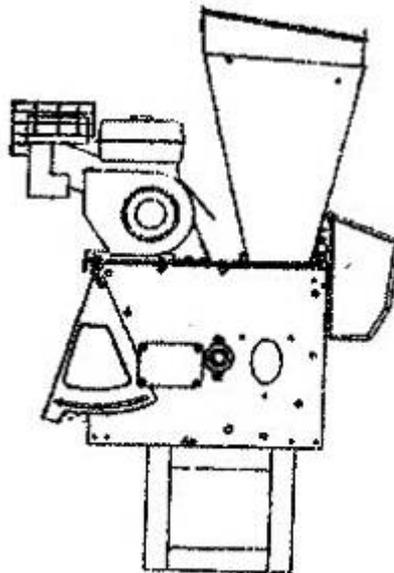
- Un entonnoir pour remplir l'huile
- Une clé à bougie
- Des lunettes de protection pour les yeux

**Important :** Ne pas faire le plein d'essence ou d'huile moteur avant d'avoir monté les roues et le pied.

## B) Montage de la machine

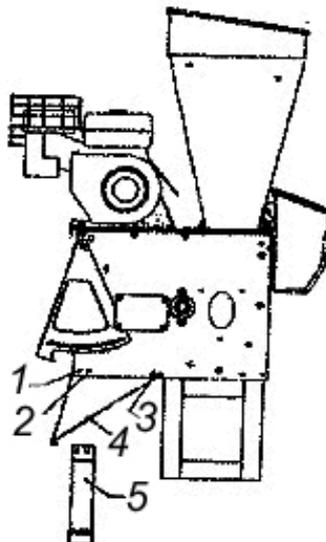
1. Retirer la machine de l'emballage et la placer sur un support stable. (Fig. 1)

Fig. 1



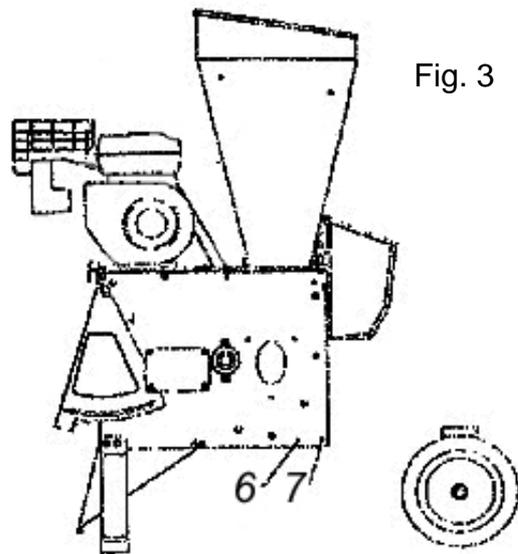
2. Monter le pied avant sur la base de la machine. (Fig.2)

Fig. 2



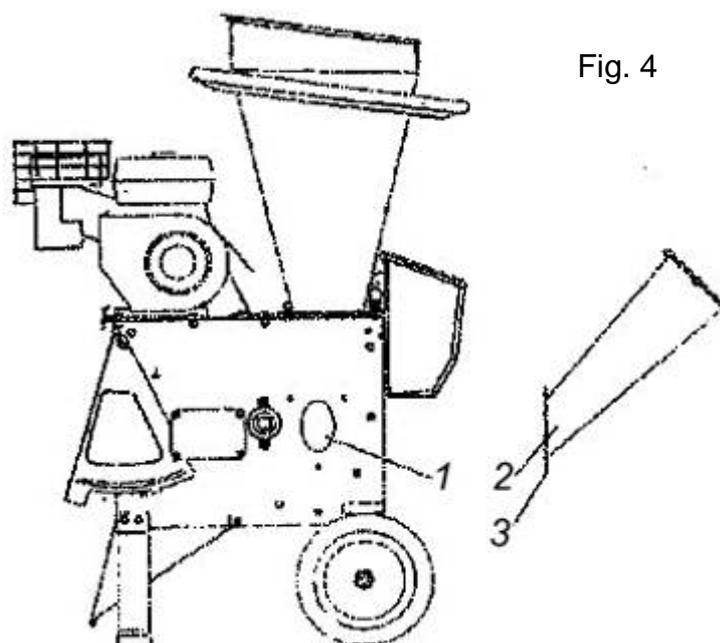
- Retirer les écrous des vis 1 et 2, retirer les écrous et la barre de renfort.
- Dévisser le boulon 3.
- Libérer la goulotte de sortie et aligner les trous 1 et 2.
- Assembler le pied avant 5 au bord de la structure et aligner avec les orifices de connexion 1 et 2.
- Replacer la barre de renfort qui a été retirée lors de la première manipulation, ajuster les vis avec les écrous et les rondelles.

### 3. Vérifier les fixations. (Fig. 3)



- Retirer la machine du support.
- Retirer la vis 7 et la barre de renfort.
- Placer les fixations et aligner les trous correspondants aux orifices 6 et 7.
- Insérer les vis M8\*20 dans l'orifice 6 intérieur et extérieur et assurer la fixation avec la vis, l'écrou et une rondelle.

### 4. Monter la goulotte latérale du broyeur sur le corps de la machine. (Fig. 4)



- Placer la goulotte du broyeur 2 sur le coté sur la structure principale de la machine. Aligner les trois orifices de fixation sur le bord de la base à trois trous, emplacement 1.
- Ajuster le bord avec les écrous et les rondelles. Vérifier que la goulotte du broyeur n'a pas subi de dégradation avant de fixer les écrous.

#### **5. Monter la grille de sortie.**

- Retirer les écrous papillon des deux cotés de la partie mobile, et lever la porte jusqu'à sa position la plus élevée. Ajuster la grille sur les axes avec le ressort afin de prévenir une chute éventuelle.
- Placer la partie inférieure de la grille extérieure, et l'axe inférieur dans l'ouverture de sortie. Incérer les écrous M5\*15 à gauche et à droite de l'ouverture de sortie afin de fixer la grille.

#### **6. Monter le couvercle de la trémie**

- La couverture en acier peut être utilisée avec fixations. En premier lieu, placer la barre en acier à droite et à gauche de la goulotte avec les vis. Ne pas serrer les vis.
- Placer le couvercle sur les barres et fixer les vis en serrant les vis. Serrer les vis sur la goulotte.

#### **7. Instructions de sécurité de la machine avec la pochette d'accessoires.**

- Recouvrir la goulotte d'entrée avec une toile et l'ajuster à l'ouverture. Des éclats de bois s'accumulent dans la pochette pendant le fonctionnement de la machine. La récupération des déchets rendue plus aisée par le procédé.

8. Vérifier que tous les écrous et vis sont bien serrés.

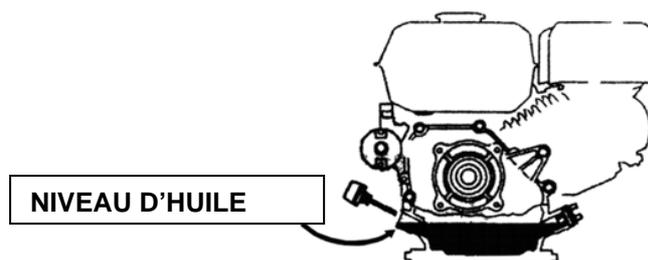
# UTILISATION DE LA MACHINE

## 1) Précautions générales

- a- S'assurer que le couvercle en plastique de la goulotte est fermé lorsque le broyeur fonctionne. Les débris peuvent être projetés et devenir dangereux.
- b- **Ne pas utiliser ses mains**, ni d'instrument métallique, seul l'utilisation d'un bâton en bois peut permettre de pousser des restes de branchage se trouvant dans la goulotte d'entrée.
- c- Eloigner votre visage et votre corps de la goulotte d'entrée.
- d- Ne jamais introduire vos mains, ou toute autre partie du corps, ou même des vêtements dans les différentes goulottes de la machine.
- e- Ne pas toucher le silencieux durant toute l'opération, en effet, il peut atteindre des températures très élevées, ce qui pourrait occasionner des brûlures graves.
- f- Maintenir la machine de niveau et ne pas la déplacer pendant l'utilisation.
- g- L'utilisateur doit être extrêmement prudent et éviter d'introduire, dans le broyeur, des pièces de métal, des pierres, des bouteilles, du verre et tous autres matériaux étrangers.
- h- Vérifier qu'aucun bruit anormal n'est produit par la machine et que celle-ci ne vibre pas. Si cela arrivait, arrêter immédiatement la machine et solutionner le problème avant de remettre en route. Inspecter la machine, à la recherche de pièces dévissées ou manquantes et remplacer toute pièce abîmée ou manquante.
- i- Les grands branchages sont broyés plus doucement que les autres, et les branches dont le diamètre est supérieur à orifice d'entrée de la goulotte latérale ne doivent pas être introduit dans la machine.
- j- Ne pas permettre que des débris stagnent dans la zone de sortie cela peut entraîner un bourrage.
- k- Si la machine se bloque, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant de procéder au nettoyage. Maintenir la zone d'alimentation en branchage propre sans copeaux, branches coupées et autres restes accumulés afin de prévenir tout risque dans la zone d'alimentation ou même un éventuel départ de feu.
- l- Ne rien placer sur les goulottes d'entrée car il y a un fort risque de chute.
- m- S'assurer que l'ouverture de la goulotte d'entrée latérale soit toujours fermée lorsque la machine n'est pas en marche afin d'éviter que les enfants n'y introduisent la main.
- n- Pour déplacer la machine, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie. Prendre la machine fermement par les poignées avec les deux mains et abaisser la roue avec votre pied. Basculer la machine en faisant attention à la barre centrale et avancer doucement.
- o- Avant de mettre en marche la machine vérifier la direction du vent afin que les gaz d'échappement ne reviennent pas vers vous pendant le travail.
- p- Veiller à suivre toutes les consignes d'utilisation et garder les étiquettes d'informations en place sur la machine afin de garder le broyeur en parfaites conditions de marche.
- q- Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant de remiser le broyeur.
- r- Ne pas incliner la machine tant que le moteur est en marche.
- s- Toutes interventions de service après vente doivent être faites par un atelier agréé

## 2) Mise en marche du broyeur

Placer le broyeur de végétaux sur un emplacement stable et plat. Dévisser le bouchon d'huile et remplir d'huile multigrade 20W-40 au ras du filetage de la jauge à huile (la capacité de remplissage huile est de 0,6 litres) et refermer soigneusement le bouchon/jauge afin d'éviter les fuites.



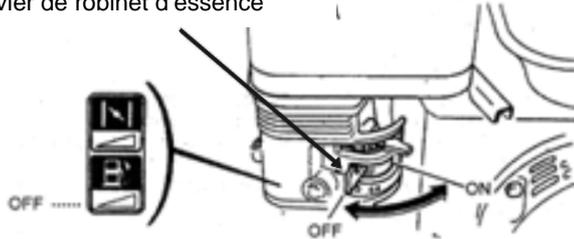
Dévisser le bouchon d'essence et remplir d'essence sans plomb (la capacité du réservoir est de 3,6 litres). Refermer soigneusement le bouchon du réservoir d'essence. Et, nettoyer toutes traces d'essence apparentes avant de mettre en route le moteur.

### 3) Démarrage

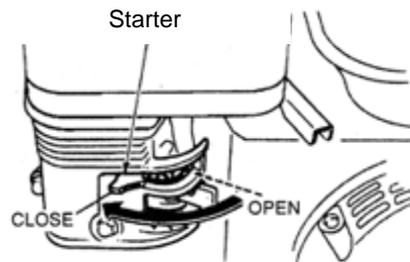
Démarrage à froid :

- A. Placer l'interrupteur en position ON (démarrer).
- B. Positionner le levier d'arrivée d'essence en position ON (démarrer).

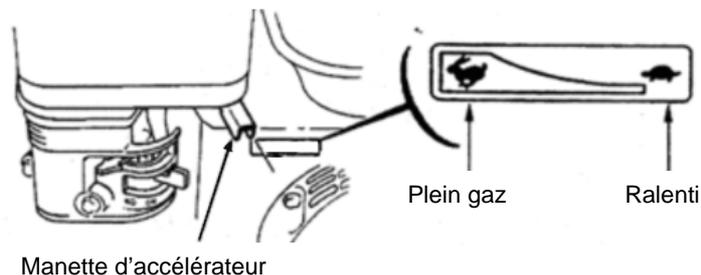
Levier de robinet d'essence



- C. Placer le levier de starter en position CLOSE (fermé).



- D. Placer la manette d'accélérateur sur la position plein gaz.



- E. Tirer la poignée de démarrage, jusqu'à ce que le moteur se mette en marche et réduire doucement le starter jusqu'à la position OPEN (ouverte), position normale de travail. Placer la manette de l'accélérateur en position ralenti et laisser chauffer le moteur durant 1 minute avant de commencer à travailler.

Démarrage à chaud :

Suivre les étapes A et B de démarrage à froid. Placer la manette de l'accélérateur en position intermédiaire et tirer sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche.

#### Arrêter le moteur :

Mettre la manette de l'accélérateur en position ralentie et l'interrupteur en position OFF (fermé).  
Si le broyeur doit être remisé, positionner le levier d'arrivée d'essence en position OFF (fermé) également (voir instructions de remisage).

#### **4) Travailler avec le broyeur thermique**

Avant de travailler avec le broyeur, placer-le sur une bâche ou une grande feuille de plastique. La collecte et le nettoyage des matériaux broyés en seront d'autant facilités. Une autre possibilité est de placer un sac sur l'extrémité de la goulotte d'éjection.

Triez les matériaux que vous voulez broyer. Retirez tous les objets et débris qui risquent d'être éjectés, se bloquer ou s'empêtrer dans les lames. Attendez que les lames tournent à pleine vitesse avant d'introduire quoi que se soit dans la trémie.

#### Découpe des branches :

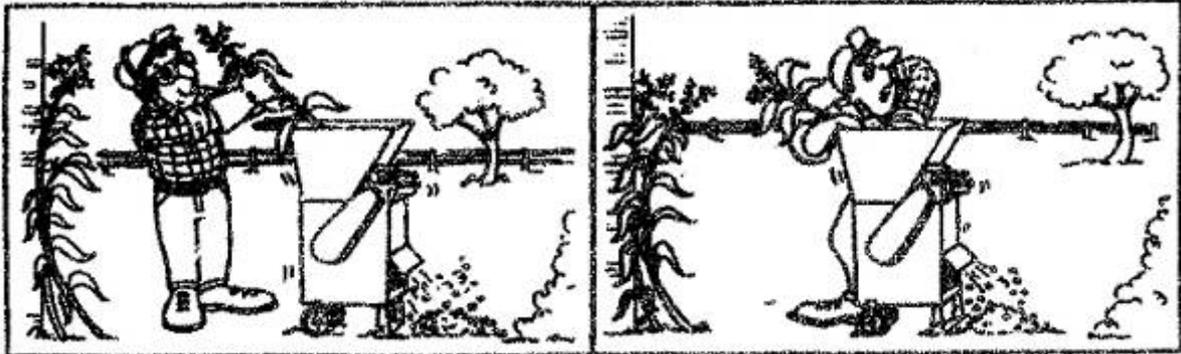
1. Utiliser des gants de protection
2. Les branches épaisses comme celles des tournesols, maïs et arbres doivent être introduites par la goulotte d'entrée latérale afin d'être découpé par les lames rotatives.
3. Certaines branches doivent être préparées en retirant les pointes de bourgeonnement avant la découpe.
4. Certaines branches devront être poussées dans les lames, avec les branches suivantes. **Ne jamais utiliser ses mains.**
5. Les dernières branches pourront être poussées avec un bâton en bois, **jamais avec les mains.**
6. Ne pas pousser les petits branchages avec ses mains, toujours utiliser un bâton en bois.
7. Lors de l'insertion des branches, s'assurer que les branches plus épaisses soient poussées plus doucement que les branches les plus fines. La pratique permettra de mieux évaluer la cadence optimale pour chaque type de branche.
8. Veiller à ne pas créer d'accumulation de débris au niveau de la goulotte de sortie de la machine, car cela pourrait créer un bourrage. Utiliser des outils en bois pour effectuer le dégagement de la zone.
9. Si les lames se bloquent pendant le broyage, arrêter immédiatement le broyeur, éteindre le moteur et débrancher le fil de la bougie et uniquement ensuite déterminer la cause du problème. Retirer les débris bloqués dans les lames et vérifier que les lames n'ont pas été endommagées avant de continuer le broyage.
10. Ne pas se placer devant la goulotte de sortie et ne pas tenter de l'ouvrir ou de la désobstruer pendant que la machine fonctionne, car il y a un risque de projections de débris important.
11. Veiller à refermer la goulotte d'entrée latérale après usage.

#### Broyage de végétaux :

1. Les feuilles et les petites branches, céréales, épis de maïs et matériaux similaires doivent être introduits dans le broyeur par la goulotte de chargement principale de la machine.
2. Faire preuve de prudence lors de l'insertion de végétaux additionnels.
3. Les feuilles et les matériaux similaires sont plus difficiles à introduire dans la goulotte d'entrée principale. Utiliser un bâton en bois pour pousser mais **jamais ses mains.**
4. Maintenir son visage et son corps éloignés de la goulotte afin d'éviter toute projection de débris.
5. Les matériaux organiques contiennent une grande quantité d'eau et de sève les prédisposant à coller à l'intérieur du broyeur. Pour réduire cet inconvénient, laissez ces matériaux sécher quelques jours avant de les broyer.
6. Les grandes branches sont mieux broyées lorsqu'elles sont fraîches.
7. La goulotte de sortie se bouche facilement si les matériaux sont humides ou collants. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant de nettoyer. Utiliser des outils en bois, jamais ses mains ou ses pieds.
8. Ne jamais nettoyer les débris accumulés, avec le moteur dans une marche.

9. Si vous désirez utiliser les résidus comme engrais organique pour les plantes du jardin, procéder de la façon suivante :

- ❖ Placer les résidus vers un mur ou sur une bâche.
- ❖ Ouvrir le compartiment d'évacuation et retirer le déflecteur pour permettre la sortie des résidus, avec la pelle de jardin récupérer les résidus et les faire repasser dans la goulotte principale jusqu'à l'obtention de la consistance désirée.
- ❖ Maintenir les enfants, les animaux et les personnes non qualifiées éloignés de l'aire de déchargement tant que la machine est en fonctionnement. Refixer le déflecteur et refermer la goulotte de sortie lorsque vous avez terminé.

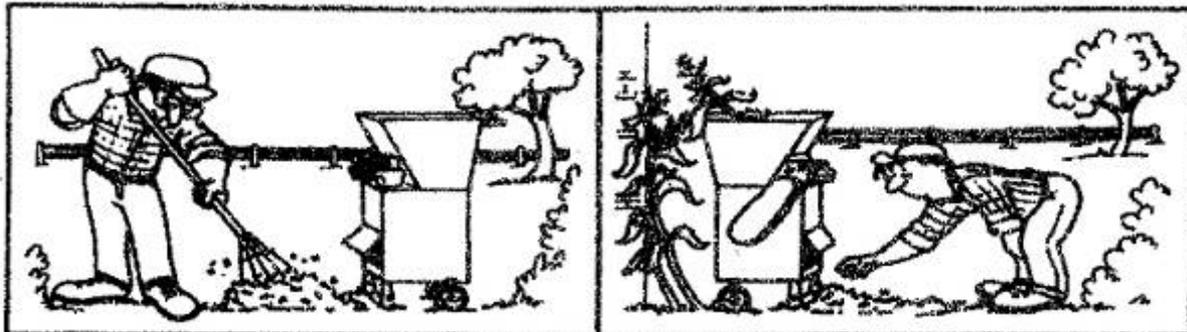


**OUI**

Se placer derrière la machine, utiliser des lunettes et des gants

**NON**

Ne pas introduire son visage ou ses mains dans la goulotte d'entrée



**OUI**

Nettoyer la zone de sortie de la machine avec une pelle, un râteau ou tout autre outil avec manche.

**NON**

Ne pas nettoyer la zone de sortie avec ses mains. Se maintenir éloigné de la zone de sortie.



**OUI**

Utiliser une branche, jamais ses mains, en cas de bourrage dans la goulotte. Maintenir éloignés les badauds et décharger les résidus sur un tas de compost ou toute autre option choisie.

**NON**

Ne pas permettre la présence d'enfants, animaux ou de toute personne non formée à la tâche dans la zone de travail.

## 5) Maintenance et remise du broyeur

1. Lorsque la machine nécessite une révision, une inspection, un remplacement de pièce ou un remisage, éteindre le moteur et débrancher le fil de bougie. S'assurer que toutes les parties mobiles soient complètement arrêtées et laisser refroidir le moteur avant de commencer l'inspection, la révision et les ajustements.
2. Vérifier régulièrement que toutes les vis et écrous de fixation soient serrés. Ils peuvent se dévisser sous l'effet des vibrations.
3. La vérification des lames se fait manuellement, après l'arrêt de la machine.

### A- Remiser le broyeur

Si la prochaine utilisation du broyeur n'est pas, au moins, avant un mois ; procéder comme suit :

1. Retirer toute l'essence du réservoir et du carburateur.
2. Retirer la bougie
3. Verser approximativement une cuillère à soupe pleine d'huile à moteur propre dans le trou de vissage de la bougie
4. Tourner le bouton de marche/arrêt sur arrêt (OFF)
5. Tirer plusieurs fois doucement sur le démarreur de rappel.
6. Remonter la bougie et continuer à tirer doucement sur le démarreur jusqu'à amener le piston en phase de compression (présence d'une certaine résistance), cesser alors de tirer sur le démarreur.
7. Vérifier que la machine est froide avant de la remiser.
8. Ranger le broyeur dans un endroit sec et bien aéré, avec un toit pour empêcher l'accumulation de poussière et autre saleté sur le broyeur.
9. Remiser la machine dans un endroit où les vapeurs de combustibles ne pourront pas s'enflammer.

### B- Affûter une lame

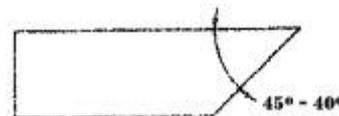
Les lames sont fabriquées avec un matériau spécial qui est très coupant après un traitement à hautes températures. Elles peuvent perdre leurs propriétés de découpe avec le temps.

#### **Comment savoir, si les lames nécessitent d'être aiguisées :**

- Quand le bruit produit par le broyage devient lent et sourd
- Quand la courroie sort de son emplacement
- Quand le moteur ralenti et force.

Retirer la lame et vérifier qu'elle est encore aiguisée.

1. Eteindre le moteur et débrancher le fil de la bougie avant d'enlever la lame.
  - Retirer la protection qui recouvre la lame.
  - Ouvrir le compartiment d'évacuation.
  - Retirer le déflecteur de sortie.
2. Avec des gants de sécurité faire tourner les lames jusqu'à la bonne position.
3. Aiguisement d'une lame
  - Si le fil d'une lame est endommagé commencer par affûter cette dernière.
  - Démontez la lame avec toutes les précautions d'usage
  - Eviter d'éliminer la couleur de la lame et son traitement pendant l'affûtage. Un affûtage excessif annule le traitement de la lame.
  - Un affûtage excessif pourrait casser la lame.  
L'angle de la lame doit rester le même, que celui de l'autre lame. Les lames devront en outre rester au même poids toutes les deux sinon elles créeront des vibrations.
  - L'angle de coupe doit rester entre 45-40° degrés.



4. Refixer les lames et les ajuster avec ses vis.
5. Replacer les protections de lames.
6. Replace le déflecteur d'évacuation.
7. Fermer la sortie d'évacuation.

### **C- Ajuster la courroie**

Il y a une courroie "V" sous le couvercle qui transmet l'énergie du moteur jusqu'aux lames. La courroie, à l'usage, va perdre peu à peu de la force. Elle devra être retendue.

1. Eteindre le moteur, retirer le fil de la bougie et enlever le couvercle de la courroie.
2. Desserrer les quatre vis du moteur.
3. Bouger le moteur vers l'avant jusqu'à ce que la courroie "V" soit tendue.
4. Placer la poulie principale (poulie arbre du broyeur) et la secondaire (poulie moteur) sur le même plan (Possibilité d'utiliser une règle pour effectuer ce réglage). Réajuster le moteur sur ses quatre orifices soit en avançant ou reculant sur son support. Faire attention à ne pas placer ses doigts entre la courroie et les poulies, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
5. Replacer le couvercle de la courroie.

### **D- Remplacer la courroie**

Changer la courroie "V", si elle trop large ou si elle est endommagée.

1. Eteindre le moteur, retirer le fil de la bougie et enlever le couvercle de la courroie.
2. Retirer la vieille courroie. Pour retirer la courroie, la tourner doucement sur la poulie moteur. Faire particulièrement attention à ses doigts.
3. En premier lieu placer la nouvelle courroie (courroie "V") sur la poulie principale (poulie arbre du broyeur), et après sur la poulie secondaire (poulie moteur).
4. La nouvelle courroie sera plus tendue que l'ancienne. Ajuster la tension courroie en reprenant les étapes N°3 et 4 concernant le paragraphe ajuster la courroie.
5. Replacer le couvercle de la courroie.

### **E- Entretien la bougie d'allumage**

Vérifier l'état de la bougie toutes les 50 heures d'utilisation.

Procéder de la façon suivante :

- Démontez la bougie et évaluez la couleur des dépôts à son extrémité : elle doit être « brun clair ».
- Si ce n'est pas le cas, retirez alors les dépôts à l'aide d'une brosse dure, une brosse métallique en laiton étant l'idéal
- Vérifiez également l'écartement de l'électrode
- Ajustez-le, le cas échéant. L'écartement approprié est de 0.7 à 0.8mm.

### **F- Vidanger l'huile du moteur**

Procéder de la façon suivante :

- Placer le broyeur sur une surface plane et laisser le moteur tourner pendant quelques minutes.
- Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
- Placer un bac à huile sous le moteur.
- Retirer le bouchon de vidange pour que l'huile puisse s'écouler complètement (pencher le broyeur pour faciliter l'évacuation de l'huile).

- Vérifier l'état du bouchon de vidange, du joint statique, du bouchon de remplissage d'huile et du joint torique, et remplacer les éléments défectueux.
- Revisser le bouchon de vidange.
- Ajouter l'huile jusqu'à atteindre le niveau supérieur.

### **G- Filtre à air**

Après 50 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois vérifier le filtre à air :

Procéder de la façon suivante :

- Démonter le filtre à air,
- Vérifier qu'il ne présente aucun signe de détérioration et nettoyer la mousse.
- Nettoyer complètement le filtre à air à l'aide d'un produit de dégraissage aqueux non nuisible pour l'environnement.
- Remonter-le, dès qu'il est bien sec.

**Avertissement ! Ne jamais démarrer le moteur sans le filtre à air.**

## GARANTIE DE LA MACHINE

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat.

La preuve d'achat ne peut être qu'une facture mentionnant le modèle et no de série et la date de vente ou le ticket de caisse comportant le gencod du produit.

Les machines destinées à la location ou à usage professionnel ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

### **Cette garantie ne couvre pas :**

- ✓ Une utilisation anormale
- ✓ Un manque d'entretien
- ✓ Une utilisation à des fins professionnelles
- ✓ Le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- ✓ Tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- ✓ Les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- ✓ Les pièces dites d'usures ou consommables (couteaux, arbre support de couteaux, les câbles, les roues et enjoliveurs, le sac de récupération, courroie, bougie et consommables)
- ✓ Les interventions faites par des personnes non agréées par le fabricant ou le distributeur

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur, ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non - conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

Le SAV sous garantie ne sera accepté que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de La preuve d'achat qui ne peut être qu'une facture mentionnant le modèle et no de série et la date de vente ou le ticket de caisse comportant le gencod du produit .

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

**NOTA BENE :** Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine

# Déclaration de conformité CE

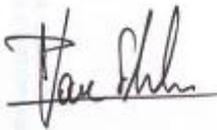
Le soussigné déclare, au nom de l'entreprise GARDIF, située ZA de l'Europe, 63 Avenue de Bruxelles à 77310 St FARGEAU PONTHIERRY, que **la broyeur de végétaux thermique GARLAND BG65 (modèle FYS-76** est conforme aux spécifications de la directive

Directive machine 98/37/EEC,  
Compatibilité électromagnétique 89/336/EEC ; 93/68 EC  
Directive 2000 / 14 / EC

et aux réglementations nationales les transposant.

Fait pour valoir ce que de droit,

A Ponthierry, le 27 décembre 2007



Bruno VAN ELSLANDE  
Président Directeur Général